Brought to you by
Evil Flowers
Bird of Youth
Scanner: Maris (from SMM)
Translator: mengya90
Missing Translations: Sam, AyukawaAine, and Scayth
Proofreader: CookieMonsterHana
Editor: Mya (from SMM)
Quality checker: angelintheice
Visit us at: www.evilflowers.com

OH MY! THIS IS TROUBLESOME DOES THIS MEAN YOUR MAGIC IS EVEN WEAKER THAN MINE NOW
NO MATTER WHAT AT LEAST I STILL HAVE MAGIC IT S JUST NOT STRONG ENOUGH TO HOLD UP THE BRIDGE S SURFACE!
It can't be that...last night in my dream...
At that time, I lost my magic!
IT'S ALL MY FAULT IF IT WEREN'T FOR ME, WE WOULDN'T HAVE TO STOP HERE, AND WE WOULD HAVE ARRIVED AT THE DEMON FLOWER FOREST BY NOW I AM SO USELESS!
WE ARE STUCK HERE I THINK WE CAN'T EVEN MAKE OUR ESCAPE WITH TELEPORTATION SPELL!
Ahh!
Chirp!

MISS MEI YING, WE CAN'T RUSH THIS. I THINK CHEN DI JUST NEEDS TO SIT DOWN AND REST FOR A WHILE. THEN HE WILL RECOVER...
WHY JUST STAND THERE AND DO NOTHING, THINK OF A WAY!
HEY, WILD ROOSTER! YOU ALWAYS ACT SO HIGH AND MIGHTY,
HUMPH! USELESS GUY...
I NEVER THOUGHT THAT CHEN DI GE-GE CAN BE SO USE-LESS!
QING CHUN?! WHAT DID YOU JUST SAY?!

I ASKED YOU TO COME WITH US TO PROTECT US BECAUSE I THOUGHT YOU WERE STRONG BUT NOW
YOU WITHOUT ANY MAGIC POWERS ARE USELESS
Qing Chun mei-mei, you...

YOU DARE TO SAY THAT TO ME? ARE YOU CRAZY?
WHAT ELSE WOULD YOU LIKE TO SAY? WHY DON'T YOU SAY IT ALL NOW?!
DON'T TAKE WHAT SHE SAYS SERIOUSLY. QING CHUN MEI-MEI MUST STILL BE MAD AT YOU ABOUT WHAT HAPPENED LAST NIGHT.
QING CHUN MEI-MEI, YOU CAN'T SAY IT LIKE THAT. I DON'T KNOW HOW TO USE MAGIC EITHER!
AM I USELESS AS WELL?
SINCE YOU CAN'T HELP US, WHY DON'T YOU LEAVE? DON'T BECOME A BURDEN FOR US!

A burden?!

AH! CHEN DI, DON'T LEAVE FOR REAL!
WAIT!
Ah, how windy.
Ah, how cold.
Hey handsome guy! Long time no see. Do you still remember us?
WHEN SOMEONE IS FORGOTTEN WE WILL APPEAR IT'S GREAT!
Heh. These leaves are falling in a circular motion.
OH! QING CHUN ACTUALLY SAID SOMETHING MORE HURTFUL THAN ME I CAN'T LOSE TO HER!
HEY! BURDEN, YOU HAVE TO UNDERSTAND US!
IF WE ENCOUNTER ANY DANGER, WE DON'T EVEN HAVE ENOUGH TIME TO PROTECT PAN YI GE. HOW CAN WE BE ABLE PROTECT YOU AS WELL?

SHUT UP! YOU CAN'T TALK TO HIM LIKE THAT!
HEY! HOW CAN YOU DO IT BUT I CAN'T?
BECAUSE YOU ARE A BAD GUY, AND YOU DON'T HAVE THE PRIVILEGE TO TALK TO HIM!
THE WORLD'S RUDEST AND MOST ANNOYING PERSON IS YOU!
SLAP

DAMN YOU! SEE HOW I BEAT YOU TO DEATH!
I SAID . . .
SAY IT AGAIN! YOU SAY IT AGAIN, AND I WILL HIT YOU UNTIL YOU CAN'T TALK!
BEAT YOU TO DEATH!
GO DIE!
BEAT YOU! BEAT YOU!

Go on! Go on! Keep hitting!
This isn't my body anyway!
STOP!
IF YOU DARE TO HIT HER AGAIN, I WILL BREAK YOUR ARMS!
QING CHUN MEI-MEI HAS NOT TRIED TO AVOID ANY OF YOUR ATTACKS DON'T YOU THINK IT IS WEIRD?
LOOK CAREFULLY! WHEN TURNING SMALL, QING CHUN SHOULDN'T BE ABLE TO SPEAK SO FLUENTLY!
WHY DO I HAVE TO CARE THAT MUCH! LET GO OF MY HANDS!

There is something wrong with this brat!

CHEN DI, WE MEET AGAIN
WHY AREN'T YOU WEARING THE CLOTHES I GAVE YOU?
YOU DON'T LIKE THEM?
IT'S OKAY I HAVE A BIG INTEREST IN DESIGNING CLOTHES
LOOK! I HAVE MADE ALL THESE CLOTHES FOR YOU YOU CAN PICK ONE FROM THEM. HOW'S THAT?

You will look very handsome wearing these clothes.
I CAN TELL WHAT KIND OF CLOTHING SUITS YOU BEST
HMPH! STOP WASTING YOUR TIME!
MY CURRENT OUTFIT HAS FIVE DIFFERENT COLORED FEATHERS, SYMBOLIZING MY HONORABLE POSITION. I WILL NEVER TAKE IT OFF!
Normal rooster demons only have up to three different colored feathers.
MY HEAD CAN BREAK, MY BLOOD CAN SPILL, BUT MY CLOTHES CAN NEVER BE CHANGED!
ENOUGH! I WAITED FOR YOU IN MY DREAM AND IT IS NOT TO DISCUSS MY DRESSING PROBLEM!
BUT IS A LITTLE MODIFICATION POSSIBLE? I WILL TAKE CARE OF IT AND YOU WILL DEFINITELY LOOK MIGHTIER...

WAIT FOR ME? YOU WAITED FOR ME?
OH MY, CHEN QI! I'M SO HAPPY!
UGH PAINFUL.
Changed back to original age
QING CHUN MEI-MEI, YOU ARE AWAKE!
OUCH MY CHEST ARM STOMACH WEIRD? WHY DOES MY ENTIRE BODY HURT?

WELL... IT'S JUST... YOU DON'T REMEMBER ANYTHING?
YOU WERE HIT...
HUMPH! IF I KNEW SHE WOULDN'T REMEMBER ANYTHING I WOULD HAVE PUNCHED HER A FEW MORE TIMES I AM STILL NOT SATISFIED!
YOU JUST...
DID I FALL? OR... WHAT DID I DO? WHAT DID I DO?
MY FACE FEELS LIKE ITS SWOLLEN AND WARM...
LET ME ASK YOU, WHY DO YOU ONLY APPEARS IN MY DREAM?
IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU!
THEY DON'T EVEN WANT YOU ANYMORE WHY ARE YOU STILL FOLLOWING THEM?
THIS...

IT IS MORE ROMANTIC MEETING IN DREAMS!
ROMANTIC MY ASS! ENTERING PEOPLE'S DREAMS WITHOUT PERMISSION IS A SELFISH AND EVIL ACT!
DON'T SAY IT SO HARSHLY. IT'S VERY INTERESTING
EVERYONE'S DREAMLAND IS DIFFERENT, AND IT REPRESENTS THEIR OWN INNER SELF
THE FUNNIEST IS QING CHUN'S DREAMS
OTHER THAN FOOD, THERE ARE STUPID LOOKING ANIMALS IN THERE. IT IS SO FUNNY!
THAT'S CALLED INNOCENCE!

YOUR DREAM IS SO LONELY SO EMPTY. AND YOU ARE ON TOP OF THE WORLD
NEVERTHELESS, THE MOON HERE IS SO BEAUTIFUL THAT IT DOESN'T EXIST IN THE REAL WORLD THIS MEANS THAT YOU HAVE A VERY GENTLE AND CLEAR HEART
COMPARED TO OTHERS, YOUR DREAM IS THE ONE I LIKE THE MOST. COULD YOU STAY HERE FOREVER?
WHY WOULD I DO THAT?!

I I WANT TO BE WITH YOU FOREVER!
I SEE! THIS IS YOUR MOTIVE!
SO THE MAZE-LIKE FOREST, ME LOSING MY MAGIC, AND THE BARRIER ON THE BRIDGE...
THEY ARE ALL YOUR DOING!
THE MOST UNACCEPTABLE THING YOU HAVE DONE IS POSSESSING QING CHUN MEI-MEI'S BODY!
DON'T RUN AWAY!

EHP HE IS SLEEP TALKING!
CHEN DI GE-GE!
SHUSH! DON'T CALL HIM CHEN DI SAID NOT TO WAKE HIM UP!
YOU CAN'T RUN ANYMORE!
CHEN DI SO WHAT IF YOU CAN CATCH MY HANDS?
RIGHT NOW, YOU DON'T EVEN HAVE ANY MAGICAL POWERS YOU CAN'T DO ANYTHING TO ME!

I CAN ONLY INTERPRET THE WAY YOU ARE HOLDING MY HAND AS AN EXCUSE TO GET CLOSE TO ME!
CHEN DI!
YES! I DON'T HAVE MAGIC POWERS ANYMORE.
BUT I STILL HAVE MY STRONG.

FIST!
!!
SFX Wash

AH! WHAT IS THAT?!
SWOOSH

THERE IS SOMETHING THAT FLEW OUT. LET'S HURRY AND GO SEE!
HMPH! NOW YOU KNOW HOW STRONG I AM? JUST ONE PUNCH IS ENOUGH TO THROWS YOU OUT OF MY DREAMLAND
Huh?
OUCH...

What is this thing?!

That ghost?!
THIS THING IS THAT GHOST"
CHEN DI GE-GE, YOU ARE SAYING SHE IS THAT

EH OST ?
Swollen
Ugh... How painful...
Ah!

WAH!
THERE IS A GHOST!
GHOST ....AH!
WAH! WAH! THIS FORM...
I'VE BEEN SEEN! I'VE BEEN SEEN!

IT'S A GHOST! SO SCARY!
GET DOWN! WHAT IS THERE TO FEAR?
WHY YOU ARE LIKE THIS? THIS IS INAP-PROPRIATE!
HER BREASTS ARE COVERING MY FACE!
I HAVE BEEN SEEN BY CHEN DI IN THIS FORM— OMG, IT'S SO EMBARRAS-SING!
I DON'T WANT TO LIVE ANYMORE, DON'T WANT TO LIVE!
IT'S NOT SCARY, GET DOWN!
QING CHUN MEI~MEI, DON'T BE SCARED! SHE LOOKS LIKE SHE IS MORE SCARED OF US!
SUCH A SCAREDY CAT!

ENOUGH! YOU ARE ALREADY DEAD, SO WHAT'S THE FUSS? SO ANNOYING!
OH, NO! PLEASE DON'T CRITICIZE ME. I'M NOT ANNOYING, IT'S JUST THAT I'M NOT DEAD!
I DON'T WANT TO LIVE ANYMORE! I DON'T WANT TO LIVE ANYMORE!
BANG BANG
Unbelievable, a crying ghost who wants to kill herself!
THE FORM I WAS IN... IN YOUR DREAMS... THAT'S HOW I REALLY LOOK LIKE. YOU HAVE TO BELIEVE ME! BELIEVE ME!
CHEN DI, PLEASE BELIEVE ME!

HOW YOU LOOK HAS NOTHING TO DO WITH ME!
DON'T SAY THAT IF YOU DON'T LIKE HOW I LOOK NOW, WE CAN JUST SEE EACH OTHER IN YOUR DREAMS!
EVEN THOUGH I CAN ONLY SHOW YOU MY BEAUTIFUL FIGURE IN YOUR DREAMS, IF YOU SLEEP MORE OFTEN, WE CAN SEE EACH OTHER FREQUENTLY—
WHAT DID YOU SAY?!
BIG HEADED GHOST!
SLEEP OFTEN? CHEN DI GE-GE IS NOT A VEGETABLE! WHO WANTS TO SEE YOU MORE OFTEN?

LOOK! YOU RESEMBLE A PEANUT!
Hi! Are we related?
Psst!
YES! YOU ARE A BIG HEADED GHOST!
BIG HEADED GHOST?!
DON'T YOU CALL ME A BIG HEADED GHOST!
THEN I SHOULD CALL YOU A PEANUT GHOST!
SHUT UP!
HAHAHA..! SHE REALLY LOOKS LIKE IT.
HOW CAN HE JUST STAY HERE AND DO NOTHING EXCEPT SLEEP JUST TO MEET YOU IN HIS DREAMS?
HUMPH! CHEN DI GE-GE HAS TO LEAVE WITH US!

WHICH MAN DOESN'T LIKE A BEAUTIFUL WOMAN?
I AM SO BEAUTIFUL EVERY GUY OUT THERE WANTS TO STAY WITH ME!
WHAT BEAUTY? YOU LOOK LIKE A PEANUT! BIG HEADED GHOST!
DON'T CALL ME A BIG HEADED GHOST!
MY NAME IS YAN LING. MY LOOKS ARE DROP-DEAD GORGEOUS. THEREFORE, I AM...
QING GUO YAN LING*!
STOP JOKING. WHAT QING GUO YAN LING? YOU ARE JUST A BIG HEADED GHOST!
QING CHUN MEI-MEI MUST BE AGITATED...
HMPH, IT'S ALL BECAUSE SHE CALLED HERSELF THAT!

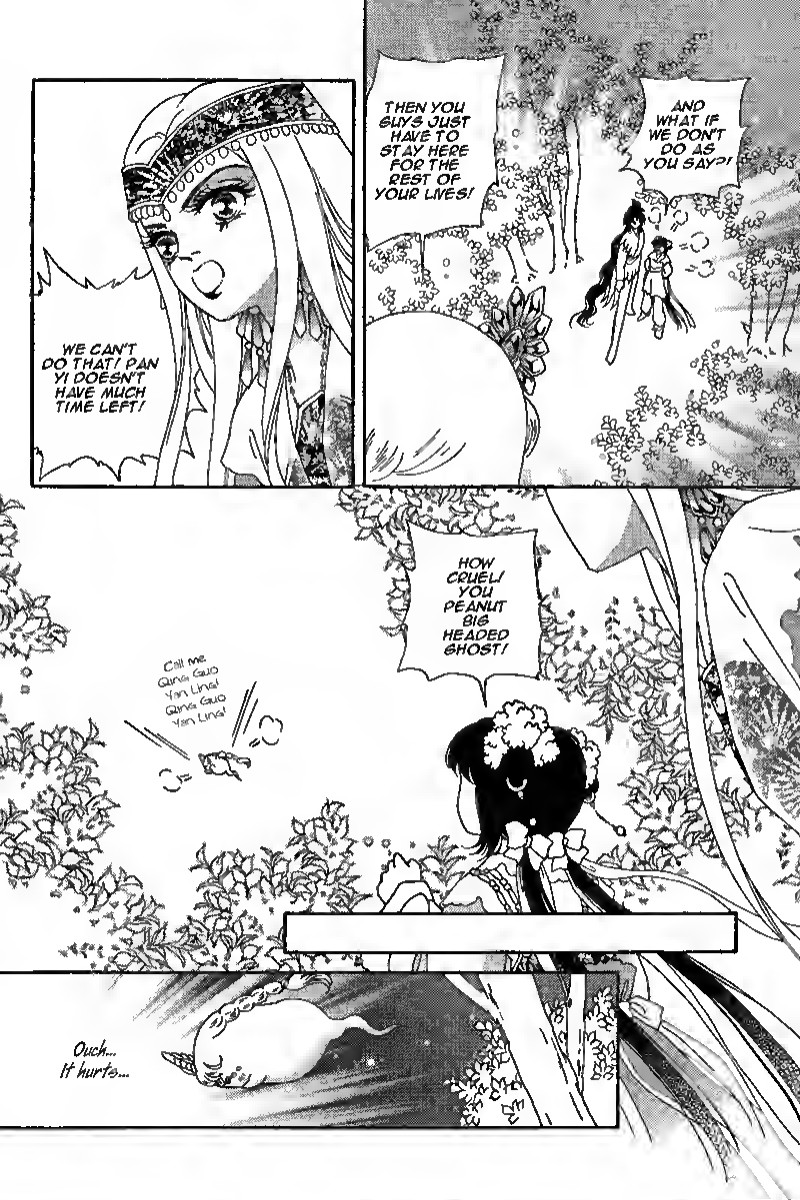
TL: Here, the first two characters (Qing Guo) are the same characters for "drop-dead gorgeous," but the literal meaning is speaking of beauty that brings the downfall of countries. The last two characters (Yan Ling) are just her name.

AND SHE KEEPS PESTERING AROUND MY CHEN DI GE-GE
BIG HEADED GHOST, I DON'T CARE WHAT YOUR MOTIVE IS
CHEN DI GE-GE IS VERY BUSY HE DOESN'T HAVE TIME TO HAVE DATES WITH YOU IN DREAMLAND HMPH!

BIG HEADED GHOST! BIG HEADED GHOST!
It was so noisy that they are slowly walking away from the scene.
He is forced to block the ghost because Qing Chun is holding on to him really tightly.
Actually, the shield is a rooster*
GET OUT HERE AND FACE ME! DON'T USE HIM AS A SHIELD!
HURRY AND LEAVE THERE IS NO ONE HERE THAT WELCOMES YOU!
THAT IS MY LINE!
YOU ARE DESPI-CABLE!
HMPH!!
ENOUGH! STOP ARGUING! JUST SHUT UP!!

*TL 狗仗人勢 s a play on 狗仗人勢 wh ch means weaklngs dare to act tough to threaten others because they are protected by someone more powerful The 'shield' used here is referring to the protection of the powerful one The bubble is interpreted as Actually the shield is a rooster because the original idiom in the literal sense means a dog threatens based on his master's powers Hence the master is referred to as human, but the bubble is clarifying that the master s not human, but a rooster It's a bird threatens based on a rooster's powers is the literal translat on

IF YOU BOTH KEEP ARGUING, THEN PREPARE FOR MY PUNCHES!
COWARD BIRD, JUST YOU WAIT!
CHEN DI, YOUR MAGIC DISAPPEARED BECAUSE I HAVE PLACED A SPELL ON YOU
SPELL?!
YOU, NOW ARE UNABLE TO LEAD THEM!
IF YOU PROMISE TO STAY, I WILL LOWER THE DEFENSE AROUND THIS FOREST AND LET THEM LEAVE


WE CAN'T DO THAT! PAN YI DOESN'T HAVE MUCH TIME LEFT!
THEN YOU GUYS JUST HAVE TO STAY HERE FOR THE REST OF YOUR LIVES!
AND WHAT IF WE DON'T DO AS YOU SAY?!
HOW CRUEL! YOU PEANUT BIG HEADED GHOST!
Call me Qiang Gaio Yan Lins! Qiang Gaio Yan Lins!
Ouch... It hurts...

BANG
BANG
HOW CAN I FALL IN LOVE WITH THIS KIND OF GUY?
It must be that coward bird's fault that he becomes so ruthless!
CHEN DI HIT MY FACE.
I HAVE NEVER SEEN ANY PERSON WHO DOES NOT TREAT BEAUTIFUL LADIES WELL!
God! Why do you have to torture me so much?
Is it... because I am Qing Guo Yan Ling*?

*Note: She is saying this because in ancient times, there is an old saying that beautiful ladies will suffer a harsh and miserable life because of their beauty.

STAYING HERE FOREVER IS NOT EVEN AN OPTION NOW!
HEY! SINCE YOU HAS LOST YOUR MAGIC, IT DOESN'T MATTER WHETHER YOU ARE WITH US OR NOT
I SAY, YOU JUST STAY HERE WITH YOUR PRETTY WOMAN GHOST THAT WAY. YOU NOT ONLY CAN SEE A PRETTY LADY EVERY DAY, BUT WE CAN ALSO CONTINUE ON OUR JOURNEY
NO WAY!

HOW COULD I GIVE MY CHEN DI GE-GE AWAY?
JUST GIVE HIM TO THAT GHOST WHILE SHE STILL WANTS HIM. IF IT WAS UP TO ME, THERE'S NO WAY I'D ACCEPT HIM!
HMPH! SHUT UP! I AM THE ONE WHO DECIDES WHETHER WE GIVE HIM TO THAT GHOST OR NOT! IT'S NOT YOUR TURN TO DECIDE!
Chen Di ge-ge...?
WHAT DO YOU TAKE ME FOR?
SWISH

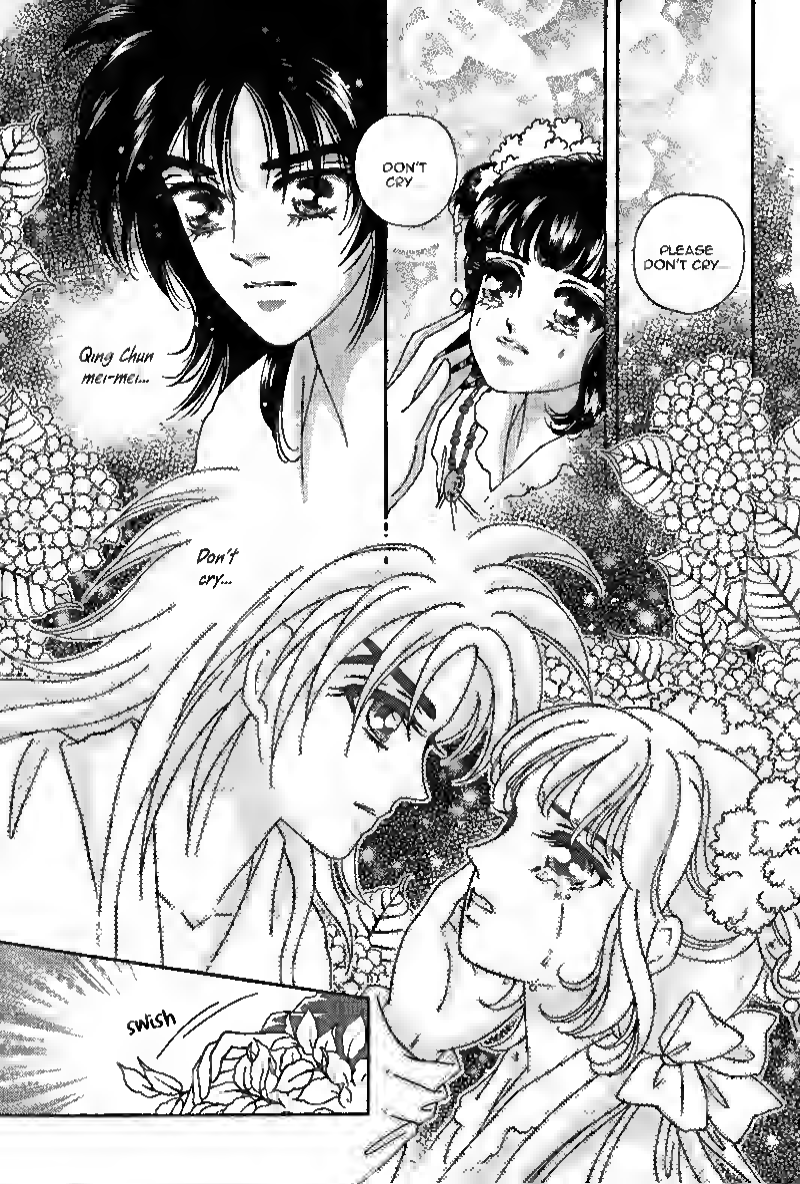
Spell?!
The ghost had put a spell on me? Strange... When was it?

Don't tell me the "hardest time" in my rooster life has come?
No change...
COOK-A-DOODLE-DOO...
Let's try again after dawn!
Impossible!
I cannot feel any energy in my body!
AH! IT'S TIME TO ANNOUCE DAWN!

CHEN DI GE-GE, IT'S OKAY!
YOU JUST NEED TO REST WELL, AND MAYBE YOUR MAGIC WILL RECOVER AFTER!
RELAX YOUR MIND AND BODY!
Qing Chun mei-mei...

IF I AM NOT HAPPY I COULD JUST BEAT THEM
SOMETIMES, I REALLY DON'T CARE WHAT OTHERS SAY, I WILL JUST IGNORE THEM
WHAT DID I SAY?!
LOOK AT YOUR EXPRESSION NOW. I REALLY CANNOT IMAGINE YOU ARE THE SAME PESON WHO SAID THOSE THINGS YESTERDAY
USELESS PERSON
WORTHLESS
NOTHING
SAY IT! WHAT DID I SAY?!
FORGET IT. YOU WERE POSSESSED. IT'S NOT WHAT YOU WANTED TO SAY—

CHEN DI GE-GE
IT'S JUST WHEN IT IS COMING OUT OF YOUR MOUTH, IT PAINS ME...
I'M SORRY! I MUST HAVE SAID SOMETHING HORRIBLE RIGHT?
AH?! WHY ARE YOU CRYING?!
I KNOW IT WAS NOT WHAT YOU WANTED TO SAY!
BUT YOU ONLY FOUND OUT LATER ON WHEN I WAS SAYING IT. YOU MUST HAVE FELT HURT!
SORRY
QING CHUN MEI-MEI, DON'T BE LIKE THIS...


DON'T CRY
PLEASE DON'T CRY
Qing Chun mei-mei...
Don't cry...
swish

I'M SORRY! CONTINUE! CONTINUE!
!!
IS QING CHUN MEI-MEI HERE?
LET'S GO! DON'T BOTHER THEM!
I STILL HAVEN'T SAID HI YET
WHY SAY HI? THEY ARE IN AN INTIMATE POSITION RIGHT NOW!
INTIMATE?

IT'S LIKE WHEN HE WAS TAKING CARE OF QING CHUN WHEN SHE TURNED SMALL.
YOU ARE THINKING TOO MUCH EVEN THOUGH CHEN DI ALWAYS CARES FOR QING CHUN MEI-MEI, HE'S JUST LIKE HER BROTHER
DON'T JOKE LIKE THAT
IT'S TRUE!
DON'T TALK ABOUT IT ANYMORE! ANYWAY, LET'S GO OVER THERE AND GET SOME FRUITS..
BUT
LET'S GO..

He really doesn't get it...?
Is Pan Yi Ge slow? Or is he trying to deny the truth?
Continuing to cry
CHEN DI GE-GE I'M SORRY...
DON'T CRY! I AM REALLY NOT MAD AT YOU STOP APOLOGIZING!
YOU REALLY FORGIVE ME?
YES!
I'M SO HAPPY!

CHEN DI GE-GE...
AH! WHAT ARE YOU?
YOU...?!
Even though Qing Chun Mei-Mei likes to stick to others, she never kisses people on the lips so causally...
YOU ARE NOT QING CHUN MEI-MEI!

Every time, it's so close...
EH... THIS SUCKS. WE ALMOST KISSED...
ACTUALLY, IF I REALLY WANTED TO KISS YOU, IT WOULD BE VERY EASY...
YOU ARE THAT GHOST!
YOU ARE POSSESSING QING CHUN MEI-MEI'S BODY AGAIN!
WITH JUST ONE FINGER, I CAN IMMOBILIZE YOU.
Ah! can't move!
AND THEN KISS YOU.
Help! Someone is trying to rape me!
BUT I THINK DOING THAT IS LOW. SO I COULD ONLY DO THIS!
POSSESSING SOMEONE AND LYING ARE NOT ANY BETTER!

Cannot do it?
HURRY AND HIT ME
YOU DARE TO TO PLAY WITH ME, HOW DESPICABLE
SEE HOW I WILL BEAT YOU
DESPICABLE! GET AWAY!
TSK! YOU ARE SO BRUTAL!

EVIL FLOWERS
EVIL FLOWERS
EVIL FLOWER
4 YEARS
TOGETHER
WITH YOU!

EVIL FLOWERS' CORNER